31998R1209

1998.6.11. AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA L 166/39

A BIZOTTSÁG 1209/98/EK RENDELETE

(1998. június 10.)

az Egyesült Királyság birtokában lévő marhahús előre rögzített árakon, a fegyveres erők részére történő értékesítéséről

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb a 2634/97/EK rendelettel ([1]) módosított, a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 805/68/EGK tanácsi rendeletre ([2]) és különösen annak 7. cikke (3) bekezdésére,

mivel a marhahúsra vonatkozó intervenciós intézkedések bevezetése a készletek felhalmozódását eredményezte; mivel a raktározási idő túlzott megnövekedésének megelőzése érdekében e készletek egy részét értékesíteni kell;

mivel az Egyesült Királyságban az intervenciós marhahús forgalma a 98/256/EK tanácsi határozatban ([3]) meghatározott egyes korlátozások hatálya alá tartozik; mivel ezért megfelelő értékesítési helyet kell találni az adott tagállamon belül; mivel a fegyveres erők és az ahhoz kapcsolódó személyzet ilyen értékesítési helyet képeznek;

mivel a fegyveres erőknek történő értékesítésnek a legutóbb a 2417/95/EK rendelettel ([4]) módosított 2173/79/EGK bizottsági rendeletben ([5]) és különösen annak I. és III. címében, valamint a legutóbb a 770/96/EK rendelettel ([6]) módosított 3002/92/EGK rendeletben ([7]) és különösen annak II. címében meghatározott szabályok hatálya alá kell tartoznia, bizonyos kivételekkel a kérdéses termékek különleges felhasználási módja miatt;

mivel a készletek gazdaságos kezelése érdekében az intervenciós hivatalnak azon hús eladásának kell elsőbbséget biztosítania, amelyet a leghosszabb ideje tárolnak;

mivel rendelkezéseket kell hozni azon esetekre vonatkozóan, amikor a termékeket egy megbízott szerzi be a kedvezményezettek nevében eljárva;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Az Egyesült Királyság intervenciós hivatala felhatalmazást kap csontozott marhahús-készletei értékesítésére, amelyet az Egyesült Királyság fegyveres erői részére tart fenn, az Egyesült Királyság fegyveres erői és az ahhoz kapcsolódó személyzet általi felhasználásra, a 98/256/EK határozat sérelme nélkül.

(2) A termékekre és értékesítési áraikra vonatkozó részletes információk az I. mellékletben találhatók.

(3) E rendelet alkalmazásában a „kapcsolódó személyzet” az Egyesült Királyság fegyveres erői által alkalmazott polgári személyeket, valamint a katonai létesítményeket látogató személyeket jelenti.

(4) Az értékesítést a 2173/79/EK rendelet, különösen annak I. és III. címe, valamint e rendelet előírásaival összhangban kell végezni.

(5) Az intervenciós hivatalok az e rendelet I. mellékletében említett valamennyi termék esetében a leghosszabb ideje tárolt húst értékesítik először.

(6) A 2173/79/EGK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második albekezdése ellenére a vásárlási kérelmek nem tartalmazzák, hogy melyik raktárban vagy raktárakban tárolják a húst.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben említett vásárló írásban megbízhat egy meghatalmazottat, hogy a nevében átvegye az általa vásárolt termékeket. Ebben az esetben a meghatalmazott az általa képviselt vásárló vásárlási igénylését a fent említett írásos megbízással együtt nyújtja be.

(2) Az előző bekezdésben említett vásárlók és meghatalmazottak naprakész elszámolási rendszert vezetnek, amely lehetővé teszi a termékek katonai létesítménybe történő szállítása tényének megállapítását, különösen annak biztosítása érdekében, hogy a megvásárolt és leszállított termékek mennyisége megegyezzen.

3. cikk

(1) Az e rendelet alapján forgalomba hozott, dobozba csomagolt marhahúst jól olvashatóan, letörölhetetlen betűkkel az alábbi módon kell jelölni:

„A fegyveres erők részére értékesített intervenciós marhahús”.

(2) Az illetékes hatóság a vásárló kérésére engedélyezheti a marhahús első feldolgozási szakaszának és újracsomagolásának nem katonai létesítményben történő elvégzését, feltéve, hogy a szükséges műveleteket megfelelő felügyelet mellett végzik el.

([1]) HL L 356., 1997.12.31., 13. o.
([2]) HL L 148., 1968.6.28., 24. o.
([3]) HL L 113., 1998.4.15., 32. o.
([4]) HL L 248., 1995.10.14., 39. o.
([5]) HL L 251., 1979.10.5., 12. o.
([6]) HL L 104., 1996.4.27., 13. o.
([7]) HL L 301., 1992.10.17., 17. o.

Ebben az esetben az újracsomagolt dobozokat az (1) bekezdésnek megfelelően kell jelölni.

4. cikk

(1) A 2173/79/EGK rendelet 15. cikkének (1) bekezdésében előírt biztosíték összege 100 kilogrammonként 12 ECU.

(2) A 2173/79/EGK rendelet 15. cikke (3) bekezdésében meghatározott követelményeken felül a marhahús katonai létesítménybe történő szállítása szintén alapvető követelmény.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1998. június 10-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)	Precio de venta expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)	Salgspriser i ECU/ton
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)	Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)	Τιμές πώλησης εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)	Selling prices expressed in ECU per tonne
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)	Prix de vente exprimés en ecus par tonne
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)	Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)	Verkoopprijzen uitgedrukt in ECU per ton
Estado-membro	Produto (1)	Quantidade aproximada (toneladas)	Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)	Myyntihinta ecuina tonnilta
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)	Försäljningspris i ecu per ton

Carne deshuesada — Udbenet kod — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött

UNITED KINGDOM	– Intervention thick flank (INT 12)	95	2 750
	– Intervention topside (INT 13)	265	2 950
	– Intervention silverside (INT 14)	90	2 650
	– Intervention fillet (INT 15)	80	6 600
	– Intervention rump (INT 16)	380	3 250
	– Intervention striploin (INT 17)	270	4 200
	– Intervention forerib (INT 19)	20	1 850

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) no 2456/93 (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) no 2602/97 (DO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2602/97 (EFT L 351 af 23.12.1997, s. 20).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2602/97 (ABl. L 351 vom 23.12.1997, S. 20).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2602/97 (ΕΕ L 351 της 23.12.1997, σ. 20).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2602/97 (OJ L 351, 23.12.1997, p. 20).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) no 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) no 2602/97 (JO L 351 du 23.12.1997, p. 20).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2602/97 (GU L 351 del 23.12.1997, pag. 20).

(1) Zie de b lagen V en VII van Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2602/97 (PB L 351 van 23.12.1997, blz. 20).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.o 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.o 2602/97 (JO L 351 de 23.12.1997, p. 20).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2602/97 (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 20) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i kommissionens förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2602/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 20).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμφάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

UNITED KINGDOM

Intervention Board Executive Agency
Kings House
33 Kings Road
Reading RG1 3BU
Berkshire
Tel. (01189) 58 36 26
Fax (01189) 56 67 50